|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| de-de | en-gb | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *#* | *Source* | *Target* |  | *Comment* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:0 | 1 | Arano Espresso 2015 ***Automatic*** | Arano Espresso 2015 ***Automatic*** |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:1 | 2 | **Bedienungsanleitung** | **Operating instructions** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:2 | 3 | Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise *vor Inbetriebnahme* des Gerätes! | Read these instructions and the safety instructions *before operating* the appliance! | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:3 | 4 | **Sicherheitshinweise** | **Safety instructions** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:4 | 5 | Bei Missachtung dieser Anleitung/der Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen. | Failure to comply with these instructions / safety notes hazards may occur for the device. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:5 | 6 | **Notfall:** | **Emergency:** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:6 | 7 | *Sofort* Netzstecker aus der Steckdose ziehen. | *Immediately* disconnect the plug from the wall socket. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:7 | 8 | Das Gerät ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und konstruiert. | The device is designed for domestic use and designed. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:8 | 9 | Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Folgen eines kommerziellen Einsatzes, die nicht bestimmungsgemässe Verwendung oder Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung. | The manufacturer accepts no liability for the consequences of a commercial use, improper use or non-compliance with the operating instructions. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:9 | 10 | Dieses Gerät dient dem Einsatz in privaten Haushalten oder in Aufenthaltsräumen von Geschäften, Büros und sonstigen Einrichtungen des Arbeitslebens; in Bauernhöfen, für Gäste im Hotel, Motel und anderen Unterkünften oder für Bed-and-Breakfast-Einrichtungen.{1}{2} | This appliance is intended for use in private households or in common areas of shops, offices and other facilities of the working life; in farms, for guests in the hotel, motel and other accommodation or bed and breakfast facilities.{1}{2} | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:10 | 11 | **Kabel NIE mit nassen Händen berühren.** | **Touch the cord never with wet hands.** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:11 | 12 | **Stecker nicht am Kabel aus Steckdose ziehen.** | **Unplug the cord from wall outlet.** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:12 | 13 | **Bei Beschädigung Gerät nicht benutzen.** | **Do not use the appliance if damaged.** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:13 | 14 | **Gerät NIE öffnen, nichts in Geräteöffnungen hineinstecken.** | **NEVER open device, insert anything in the appliance apertures.** | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:14 | 15 | Nur in dieser Anleitung beschriebene Eingriffe ausführen, für alles andere ist ein anerkannter Kundendienst zuständig. | Described procedures run only in this manual, a recognized customer service is responsible for everything else. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:15 | 16 | Einstellungen für den Energiesparmodus | Settings for sleep mode | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:16 | 17 | Einschalten | Turn on | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:17 | 18 | Die Espresso Taste während des Aufheizens 3 Sek. gedrückt halten. | Button during heating up 3 seconds hold the espresso. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:18 | 19 | Die Espresso Taste blinkt, um auf den Einstellmodus hinzuweisen. | The espresso button blinks to indicate the setting mode. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:19 | 20 | Zur Änderung der Einstellungen die Espresso Taste drücken: | To change the settings press the espresso button: | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:20 | 21 | 1x blinken: | 1 Flash: | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:21 | 22 | Stromsparmodus nach 30 Min. | Power saving mode after 30 min. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:22 | 23 | (Anfangseinstellung) | (Initial setting) | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:23 | 24 | 2x blinken: | 1 Flash: | 83 |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:24 | 25 | Stromsparmodus nach 60 Min. | Power saving mode after 60 min. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:25 | 26 | 3x blinken: | 1 Flash: | 83 |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:26 | 27 | Stromsparmodus AUS | Power saving mode after 30 min. | 60 |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:27 | 28 | Im Stromsparmodus blinken die Tasten im Abstand von 5 Sek. | Blinking in power-save mode the keys at intervals of 5 seconds. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:28 | 29 | Zum erneuten Einschalten eine beliebige Taste drücken. | Press any key to turn on again. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:29 | 30 | Erneut drücken, um den Kaffee auszuwählen. | Press again to select the coffee. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:30 | 31 | Taste Kaffee | Key coffee | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:31 | 32 | Kaffeeauslauf | Coffee spout | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:32 | 33 | Kapselbehälter für 12 - 14 Kapseln\*\* | Capsule container for 12-14 capsules \*. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:33 | 34 | Abtropfrost\*\* | Drip grid \*. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:34 | 35 | Abtropfschale\*\* | Drip tray \*. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:35 | 36 | Griff | Handle | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:36 | 37 | Wassertank\*\* | Water tank \*. | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:37 | 38 | Taste EIN/AUS | Power on / of | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:38 | 39 | \*\* Ersatzteile | \* Spare parts | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:39 | 40 | Erste Inbetriebnahme oder nach längerem Nichtgebrauch | First commissioning or after longer periods of non-use | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:40 | 41 | Plastikfolie abziehen | Remove the plastic film | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:41 | 42 | Wassertank mit Trinkwasser füllen | Fill water tank with drinking water | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:42 | 43 | Gefäss platzieren | Place jar | MT |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:43 | 44 | Netzstecker + EINschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:44 | 45 | Aufheizen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:45 | 46 | Bereit |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:46 | 47 | Spülen: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:47 | 48 | Wasser 6x durchlaufen lassen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:48 | 49 | Kein Wasser |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:49 | 50 | siehe: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:50 | 51 | Täglich: vor dem 1. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:51 | 52 | Kaffee |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:52 | 53 | Während des Aufheizens können Sie die gewünschte Art Kaffee auswählen (siehe 3). |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:53 | 54 | Sobald die Maschine bereit ist, wird der Kaffee automatisch ausgegeben |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:54 | 55 | Wassertank mit Trinkwasser füllen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:55 | 56 | EINschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:56 | 57 | Aufheizen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:57 | 58 | Bereit |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:58 | 59 | Zubereitung |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:59 | 60 | Tasse vorwärmen: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:60 | 61 | 1 Tasse Wasser |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:61 | 62 | Kapsel einlegen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:62 | 63 | Durchlauf-Geschwindigkeit ist abhängig von Kaffeesorte |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:63 | 64 | Füllmenge programmieren |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:64 | 65 | Kapsel auswerfen (fällt in den Kapselbehälter) |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:65 | 66 | Kapsel einlegen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:66 | 67 | Knopf für mindestens 3 Sekunden drücken und halten, nach gewünschter Menge wieder loslassen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:67 | 68 | Zurückstellen der programmierten Füllmenge auf Werkseinstellung |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:68 | 69 | AUSschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:69 | 70 | Grosse Tasse drücken und halten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:70 | 71 | EINschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:71 | 72 | Täglich: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:72 | 73 | Nach dem letzten Kaffee |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:73 | 74 | Ausschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:74 | 75 | Reinigen: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:75 | 76 | Bei Bedarf |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:76 | 77 | Kapselbehälter + Abtropfschale leeren |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:77 | 78 | Wassertank spülen und leeren |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:78 | 79 | scheuernd |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:79 | 80 | Reinigung mit einem feuchten Tuch oder mildem Reinigungsmittel |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:80 | 81 | lösungmittelhaltig |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:81 | 82 | Geschirrspüler |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:82 | 83 | System entleeren: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:83 | 84 | Vor längerem Nichtgebrauch, für Frostschutz, Reparatur |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:84 | 85 | Ausschalten und Wassertank entnehmen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:85 | 86 | Taste kleine Tasse drücken & einschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:86 | 87 | Tasten blinken in regelmässigen Intervallen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:87 | 88 | Drücken und 3 Sekunden lang halten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:88 | 89 | Öffnen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:89 | 90 | Schliessen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:90 | 91 | Gerät ausschalten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:91 | 92 | (Maschine ist für 10 min blockiert und für den Transport bereit) |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:92 | 93 | Entkalkung |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:93 | 94 | Sicherheitshinweise auf Entkalker-Verpackung beachten. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:94 | 95 | Entkalker ist aggressiv für die Geräteoberfläche. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:95 | 96 | Essig schadet dem Gerät. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:96 | 97 | Vorbereiten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:97 | 98 | Wasserhärte |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:98 | 99 | Entkalken nach |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:99 | 100 | Kapsel auswerfen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:100 | 101 | Kapselbehälter und Tropfschale leeren |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:101 | 102 | Gerät spülen, siehe 1 |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:102 | 103 | Wenn undicht siehe: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:103 | 104 | Arano Entkalkerflüssigkeit und 0.5 l Wasser einfüllen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:104 | 105 | Gefäss platzieren |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:105 | 106 | Entkalken |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:106 | 107 | Essig schadet dem Gerät. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:107 | 108 | Miteinander 3 Sekunden lang drücken |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:108 | 109 | Spülen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:109 | 110 | Entkalker 2 x durchlaufen lassen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:110 | 111 | Entkalker 1x zurück in den Tank füllen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:111 | 112 | Wassertank leeren, spülen und mit Trinkwasser füllen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:112 | 113 | Gerät spülen, siehe 1 |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:113 | 114 | Funktion verlassen: beide Tasten 3 Sekunden lang drücken |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:114 | 115 | Störungen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:115 | 116 | Prüfen: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:116 | 117 | Netzstecker, Netzspannung, Netzsicherung. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:117 | 118 | Keine Anzeige |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:118 | 119 | In case of problems call Arano |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:119 | 120 | Kein Kaffee, kein Wasser |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:120 | 121 | Wassertank leer –> Wassertank mit Trinkwasser füllen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:121 | 122 | Entlüften |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:122 | 123 | Entkalken, wenn nötig –> Punkt 7 |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:123 | 124 | Öffnen + 2. 3 Sekunden gedrückt halten |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:124 | 125 | Schliessen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:125 | 126 | Kaffee nicht heiss genug |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:126 | 127 | Kapselkäfig undicht (Wasser in Kapselbehälter) |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:127 | 128 | Tasse vorwärmen, Entkalken wenn nötig |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:128 | 129 | Kapsel korrekt einsetzen. |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:129 | 130 | Wenn undicht: |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:130 | 131 | Arano anfragen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:131 | 132 | Blinkt in unregelmässigen Intervallen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:132 | 133 | Gerät zur Reparatur einsenden oder Arano anfragen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:133 | 134 | Es läuft kein Kaffee sondern nur Wasser heraus (trotz eingesetzter Kapsel) |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:134 | 135 | Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Arano |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:135 | 136 | Spezifikationen |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:136 | 137 | Optionales Zubehör |  |  |  |
| YMm3gvndcKykVjEl\_dc2:137 | 138 | Arano Entkalkungs-Set |  |  |  |